

# CZYM SĄ INFORMACJE REaL?

## Race (Rasa), Ethnicity (Pochodzenie etniczne) and (i) Language preferred for medical encounters (Preferowany język konsultacji medycznych)

**Informacje na temat rasy, pochodzenia etnicznego i preferowanego języka konsultacji medycznych (REaL)** umożliwiają placówce szpitalnej oraz systemowi opieki medycznej\*:

- Gromadzenie informacji na temat rasy, pochodzenia etnicznego oraz preferencji językowych pacjenta
- Zapewnianie opieki, która jest odpowiednia dla pacjenta pod względem kulturowym, czyli dostosowana do jego rasy, pochodzenia etnicznego oraz preferencji językowych
- Zrozumienie klinicznie istotnych aspektów dotyczących konkretnych pacjentów oraz społeczności, z których się wywodzą
- Monitorowanie przebiegu opieki i świadczenie jej zgodnie z zasadami równego dostępu do opieki zdrowotnej

Na terenie całego kraju prowadzone są działania na rzecz usprawnienia procesu gromadzenia informacji REaL w celu zapewnienia bezpiecznej, łatwo dostępnej oraz skutecznej opieki zdrowotnej.

Organizacja Konsorcjum ds. Jakości Onkologii stanu Michigan (Michigan Oncology Quality Consortium, MOQC) jest zaangażowana w określenie oraz wyeliminowanie nierówności w dostępie do usług opieki zdrowotnej.

Gromadzenie informacji REaL pomoże nam lepiej zrozumieć nierówności w dostępie do usług opieki zdrowotnej oraz opracować ukierunkowane na dobro pacjenta plany poprawy jakości mającej na celu zapewnienie równego dostępu do usług opieki zdrowotnej.

\*[https://www.aha.org/system/files/media/file/2020/06/ifdhe\\_real\\_data\\_resource.pdf](https://www.aha.org/system/files/media/file/2020/06/ifdhe_real_data_resource.pdf)

## ZALECENIA/PROCEDURA

**KTO:** Informacje REaL powinny być gromadzone w przypadku wszystkich naszych pacjentów.

**CO:** Pacjenci powinni być otwarcie pytani o ich rasę, pochodzenie etniczne oraz preferowany język.

**KIEDY:** Informacje REaL powinny być gromadzone podczas procesu przyjmowania nowych pacjentów. W przypadku niezbrania informacji REaL podczas procesu przyjęcia dane te powinny zostać zgromadzone w późniejszym czasie.

**GDZIE:** Wszystkie zgromadzone dane pacjentów powinny być poufne i chronione na mocy ustawy o przenośności i odpowiedzialności za ubezpieczenie zdrowotne (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA).

Korzystanie z papierowych formularzy, kiosków oraz urządzeń elektronicznych podniesie poziom prywatności pacjenta i wyeliminuje potrzebę wprowadzenia danych do elektronicznej dokumentacji medycznej. W przypadku decyzji o przeprowadzeniu bezpośredniej rozmowy z pacjentem należy przeprowadzić ją w miejscu zapewniającym prywatność.

Zebranie informacji dotyczących preferencji językowych drogą telefoniczną przy okazji umawiania przez pacjenta terminu konsultacji może pomóc w zapewnieniu mu odpowiednich usług tłumaczeniowych.

**JAK:** Pacjentom należy wytłumaczyć, jak ważne jest zgromadzenie informacji REaL. Ośrodki powinny ustalić, które zatrudnione w nich osoby cieszą się na tyle dużym zaufaniem, by rozmawiać z pacjentami na temat informacji REaL.

## PRZYKŁADOWA TREŚĆ SKRYPTU DO ROZMOWY Z PACJENTEM

*„Chcemy mieć pewność, że wszyscy nasi pacjenci otrzymują najlepszą możliwą opiekę. Prosimy o podanie nam informacji na temat swojej rasy/pochodzenia etnicznego, abyśmy mogli dostosować przebieg leczenia do Pana/Pani potrzeb, zapewniając w ten sposób wszystkim naszym pacjentom najwyższą jakość opieki. Proszę o opisanie swojej rasy lub pochodzenia etnicznego. Może Pan/Pani używać określonych słów, takich jak Koreańczyk, Haitańczyk, Somalijczyk itp...”*

**AMERYKAŃSKIE STOWARZYSZENIE KARDIOLOGICZNE (AMERICAN HEART ASSOCIATION, AHA) NIERÓWNY DOSTĘP DO OPIEKI ZDROWOTNEJ – jak zadawać pytania**  
<https://ifdhe.aha.org/hretdisparities/how-to-ask-the-questions>

*„Jedyne osoby, które zobaczą te informacje, to personel rejestrujący, szpitalni pracownicy administracyjni oraz osoby zaangażowane w poprawę jakości i nadzór,*

*a utrzymanie ich poufności jest chronione na mocy przepisów prawa”.*

**AHA ZESTAW NARZĘDZI DOTYCZĄCYCH NIERÓWNOŚCI W DOSTĘPIE DO OPIEKI ZDROWOTNEJ – szkolenie dla personelu**  
<https://ifdhe.aha.org/hretdisparities/staff-training>

*„Chcemy świadczyć opiekę w oparciu o potrzeby pacjentów. Nie chcemy tworzyć żadnych hipotez na temat potrzeb naszych pacjentów oraz tego, kim są. Zgromadzenie odpowiednich informacji na temat naszych pacjentów pozwoli nam zyskać lepsze wyobrażenie na temat tego, kto odwiedza nasz szpital. W niektórych przypadkach, w zależności od pacjenta oraz sytuacji, posiadanie tych informacji może przełożyć się na świadczenie lepszej opieki zdrowotnej”.*

**RÓWNY DOSTĘP DO OPIEKI ZDROWOTNEJ W TORONTO (TORONTO HEALTH EQUITY)**  
<http://torontohealthequity.ca/wp-content/uploads/2017/05/Staff-Script-Hospitals.pdf>

Dodatkowe materiały: <https://www.moqc.org/resources/realdata/>